

**SÉNAT DE BELGIQUE**

SESSION DE 2006-2007

24 OCTOBRE 2006

**Proposition de résolution relative à la reconnaissance du cinquantième anniversaire de la Révolution hongroise de 1956 et à la réaffirmation des liens d'amitié qui unissent la Hongrie et la Belgique**

**RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET  
DE LA DÉFENSE  
PAR  
**M. L. VANDENBERGHE**

**BELGISCHE SENAAAT**

ZITTING 2006-2007

24 OKTOBER 2006

**Voorstel van resolutie betreffende de erkenning van de vijftigste verjaardag van de Hongaarse Revolutie van 1956 en tot herbevestiging van de Hongaars-Belgische vriendschapsbanden**

**VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE VOOR  
DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN EN  
VOOR DE LANDSVERDEDIGING  
UITGEBRACHT DOOR  
**DE HEER L. VANDENBERGHE**

Composition de la commission / Samenstelling van de commissie :

**Président / Voorzitter :** François Roelants du Vivier.**Membres / Leden :**

SP.A-SPIRIT	Staf Nimmegeers, Fatma Pehlivan, Lionel Vandenberghe.
VLD	Margriet Hermans, Annemie Van de Casteele, Paul Wille.
PS	Jean Cornil, Pierre Galand, Olga Zrihen.
MR	Marie-Hélène Crombé-Berton, Alain Destexhe, François Roelants du Vivier.
CD&V	Sabine de Bethune, Elke Tindemans.
Vlaams Belang	Jurgen Ceder, Karim Van Overmeire.
CDH	Christian Brotcorne.

**Suppléants / Plaatsvervangers :**

Mimount Bousakla, Jacinta De Roeck, Bart Martens, Fauzaya Talhaoui.  
Pierre Chevalier, Stefaan Noreilde, Patrik Vankrunkelsven, Luc Willems.  
Jean-Marie Happart, Joëlle Kapompolé, Marie-José Laloy, Philippe Mahoux.  
Jihane Annane, Jean-Marie Cheffert, Berni Collas, Christine Defraigne.  
Wouter Beke, Luc Van den Brande, Marc Van Peel.  
Yves Buysse, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.  
Francis Delpérée, Clotilde Nyssens.

*Voir :***Documents du Sénat :****3-1851 - 2005/2006 :**

N° 1 : Proposition de résolution de M. Willems.

**3-1851 - 2006/2007 :**

N° 2 : Amendements.

*Zie :***Stukken van de Senaat :****3-1851 - 2005/2006 :**

Nr. 1 : Voorstel van resolutie van de heer Willems.

**3-1851 - 2006/2007 :**

Nr. 2 : Amendementen.

## I. INTRODUCTION

La proposition de résolution qui fait l'objet du présent rapport a été déposée le 3 octobre 2006. La commission l'a examinée au cours de sa réunion du 24 octobre 2006.

## II. EXPOSÉ INTRODUCTIF DE M. LUC WILLEMS, AUTEUR DE LA PROPOSITION DE RÉSOLUTION

Le 23 octobre 2006, la Hongrie a commémoré la Révolution d'octobre, une lutte pour la liberté entamée précisément cinquante ans auparavant.

À l'époque, les manifestations pacifiques des étudiants ont déclenché un élan de sympathie à l'échelle mondiale. L'insurrection populaire, qui aurait pu se muer en un mouvement de plus grande ampleur, a finalement été tuée dans l'œuf par les troupes soviétiques. Il y eut de nombreuses victimes parmi la population hongroise.

Le cinquantième anniversaire de la révolution hongroise a été fêté à Budapest. La Belgique s'est associée à la commémoration officielle et était représentée par un membre de la famille royale.

## III. DISCUSSION GÉNÉRALE

M. Willems renvoie tout d'abord à la proposition de résolution identique que M. Jacques Germeaux, député, a déposée à la Chambre des représentants (voir doc. Chambre, n° 51-2688/1). Ces deux résolutions sont fondées sur une résolution de M. Tom Lantos, adoptée par le Congrès américain le 6 décembre 2005.

M. Roelants du Vivier signale que M. Tom Lantos, qui a déposé la résolution au Congrès américain, est d'origine hongroise. Il se réjouit du fait que la résolution n° 3-1851/1 se réfère explicitement à l'adhésion de la Hongrie à l'Union européenne et à l'OTAN et s'inscrit donc dans le contexte européen et international.

Mme de Bethune se réjouit que la Belgique témoigne, entre autres par cette résolution, sa solidarité avec le peuple hongrois pour les souffrances qu'il a endurées et avec les nombreux Hongrois qui ont dû fuir leur pays.

M. Cornil s'étonne du fait qu'on se limite à commémorer la révolution hongroise tandis que tant d'autres événements importants passent pratiquement inaperçus.

## I. INLEIDING

Dit voorstel van resolutie werd ingediend op 3 oktober 2006 en besproken door de commissie tijdens haar vergadering van 24 oktober 2006.

## II. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE HEER LUC WILLEMS, INDIENER VAN HET VOORSTEL VAN RESOLUTIE

Op 23 oktober 2006 vond in Hongarije de herdenking plaats van de Hongaarse Revolutie, de vrijheidsstrijd die precies vijftig jaar voordien aanving.

De vreedzame betogingen konden destijds wereldwijd op veel sympathie rekenen. De volksopstand, die tot een grotere beweging had kunnen uitgroeien, is uiteindelijk door de Sovjettroepen in de kiem gesmoord. Daarbij zijn een groot aantal Hongaarse slachtoffers gevallen.

De vijftigste verjaardag van de Hongaarse revolutie is in Boedapest gevierd. België sloot zich aan bij de officiële herdenking en werd vertegenwoordigd door een lid van de koninklijke familie.

## III. ALGEMENE BESPREKING

De heer Willems verwijst vooreerst naar het identieke voorstel van resolutie dat door de heer Jacques Germeaux, volksvertegenwoordiger, in de Kamer van Volksvertegenwoordigers is ingediend (zie stuk Kamer, nr. 51-2688/1). Beide resoluties zijn gebaseerd op een resolutie van de heer Tom Lantos die door het Amerikaanse Huis van Afgevaardigden op 6 december 2005 werd aangenomen.

De heer Roelants du Vivier stipt aan dat de heer Tom Lantos, die de resolutie in het Amerikaanse Huis van Afgevaardigden heeft ingediend, van Hongaarse afkomst is. Hij verheugt zich erover dat in resolutie nr. 3-1851/1 uitdrukkelijk wordt verwezen naar de toetreding van Hongarije tot de Europese Unie en de NAVO zodat deze kwestie in een Europese en een internationale context wordt geplaatst.

Mevrouw de Bethune verheugt zich over het feit dat België, onder meer door deze resolutie, zich solidair toont met het leed van het Hongaarse volk en het lot van de vele Hongaren die hun land moesten ontvluchten.

De heer Cornil verbaast zich erover dat de Hongaarse revolutie wordt herdacht terwijl zoveel andere belangrijke gebeurtenissen bijna onopgemerkt blijven.

**IV. DISCUSSION DES AMENDEMENTS***Amendement n° 1*

M. Lionel Vandenberghe dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-1851/2) qui vise à insérer dans les considérants, entre les points D et E, un point *Dbis* (nouveau).

L'intervenant souhaite que l'on rappelle qu'à l'époque, le monde occidental n'a pas exercé une pression diplomatique suffisante sur les oppresseurs du soulèvement hongrois.

*Amendement n° 2*

M. Lionel Vandenberghe dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-1851/2), qui vise à supprimer le considérant faisant référence à la résolution adoptée par le Congrès américain en décembre 2005. Le repentir vient trop tard et de plus, il y a sans aucun doute encore beaucoup de pays qui ont adopté une telle résolution.

*Amendement n° 3*

M. Lionel Vandenberghe dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-1851/2), qui vise à indiquer clairement au point 1 du dispositif qu'il y a exactement 50 ans que le soulèvement hongrois a eu lieu.

*Amendement n° 4*

M. Lionel Vandenberghe dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-1851/2) qui tend à compléter le dispositif par un point *2bis* visant à exprimer le respect du Sénat pour la population belge ayant accueilli à bras ouverts les réfugiés hongrois.

**V. VOTES**

Les amendements 1, 2, 3 et 4, ainsi que l'ensemble de la proposition de résolution amendée, sont adoptés par 7 voix et 2 abstentions.

\*  
\* \*

**IV. BESPREKING VAN DE AMENDEMENTEN***Amendement nr. 1*

De heer Lionel Vandenberghe dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-1851/2) dat ertoe strekt in de considerans tussen de punten E en D een nieuw punt *D bis* in te voegen.

Spreker wil herinneren aan het feit dat de Westerse wereld toendertijd onvoldoende diplomatieke druk heeft uitgeoefend op de onderdrukkers van de opstand.

*Amendement nr. 2*

De heer Lionel Vandenberghe dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-1851/2) dat ertoe strekt de overweging die verwijst naar de resolutie aangenomen door het Amerikaanse Huis van Afgevaardigden in december 2005 te schrappen. Spijt komt te laat en bovendien zijn er ongetwijfeld nog vele landen die dergelijke resolutie hebben aangenomen.

*Amendement nr. 3*

De heer Lionel Vandenberghe dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-1851/2) dat ertoe strekt in het eerste punt van het dispositief duidelijk te stellen dat het *exact* 50 jaar geleden is dat de Hongaarse volksopstand plaatsvond.

*Amendement nr. 4*

De heer Lionel Vandenberghe dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-1851/2) dat ertoe strekt het dispositief aan te vullen met een punt *2bis* waarbij respect wordt uitgedrukt voor de Belgische bevolking die de gevluchte Hongaren met open armen heeft ontvangen.

**V. STEMMINGEN**

De amendementen 1, 2, 3 en 4, alsook het geamendeerde voorstel van resolutie in zijn geheel, worden aangenomen met 7 stemmen bij 2 onthoudingen.

\*  
\* \*

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

*Le rapporteur,* *Le président,*  
Lionel VANDENBERGHE. François ROELANTS du VIVIER.

\*  
\* \*

**Texte adopté par la commission**  
**(voir le doc. Sénat, n° 3-1851/4 - 2006/2007)**

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

*De rapporteur,* *De voorzitter,*  
Lionel VANDENBERGHE. François ROELANTS du VIVIER.

\*  
\* \*

**Tekst aangenomen door de commissie**  
**(zie stuk Senaat, nr. 3-1851/4 - 2006/2007)**